

第二屆觀塘區議會屬下  
交通及運輸委員會  
第二十一一次會議記錄

---

日期：2007年4月12日(星期四)

時間：下午2時30分

地點：觀塘政府合署3樓會議室

出席者：

委員

錢正民先生 (主席)

徐永銓先生 (副主席)

陳昌先生

陳國華先生

陳汶堅先生

陳華裕先生

張順華先生

范偉光先生

馮錦照先生, MH

馮美雲女士

黎樹濠先生, MH, JP

羅俊毅先生

梁芙詠女士, MH

呂東孩先生

麥富寧先生

伍兆祥先生, MH

柯創盛先生

潘進源先生

潘任惠珍女士, MH

蘇家豪先生

蘇冠聰先生

蘇坤漢先生

蘇麗珍女士

鄧志豪先生  
黃啓明先生  
葉興國先生, MH  
余秀珍女士

增選委員

梁超華先生  
黃炳權先生

經常出席會議的政府部門代表

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 蔡梅芬女士 | 觀塘民政事務助理專員         |
| 李賢斌先生 | 觀塘民政事務處高級行政主任(區議會) |
| 韓祖耀先生 | 運輸署高級運輸主任(觀塘)      |
| 葉祖蔭先生 | 運輸署工程師(觀塘)1        |
| 袁惠康先生 | 路政署區域工程師           |
| 梁錦榮先生 | 警務處觀塘分區署理指揮官       |
| 蘇成輝先生 | 警務處觀塘區交通隊主管        |
| 劉祖光先生 | 警務處秀茂坪區行動主任        |
| 梁偉傑先生 | 警務處秀茂坪區交通隊主管       |

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 III

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 翁忠濱先生 | 土木工程拓展署高級工程師(專責事務) |
| 林禮標先生 | 土木工程拓展署工程師(專責事務)   |
| 朱家敏女士 | 奧雅納工程顧問主任          |
| 張偉智先生 | 奧雅納工程顧問交通及運輸工程師    |

議程項目 IV

|       |                |
|-------|----------------|
| 陳國基先生 | 運輸署高級工程師       |
| 李滿堂先生 | 運輸署電子工程師       |
| 李平文先生 | 道康工程顧問交通及系統部經理 |
| 陳梓斌先生 | 道康工程顧問交通系統工程師  |

議程項目 V

|       |                     |
|-------|---------------------|
| 崔國安先生 | 水務署工程師(工程管理)        |
| 麥炯予先生 | 茂盛-茂迪顧問聯營公司駐地盤高級工程師 |
| 吳茂新先生 | 茂盛-茂迪顧問聯營公司駐地盤工程師   |
| 周靜敏小姐 | 茂盛-茂迪顧問聯營公司助理聯絡主任   |

議程項目 VI

|       |              |
|-------|--------------|
| 黃永光先生 | 運輸署高級工程師     |
| 余偉昌先生 | 運輸署工程師       |
| 陳偉盛先生 | 奧雅納工程顧問高級工程師 |
| 吳嘉鳴先生 | 奧雅納工程顧問運輸工程師 |

議程項目 VII

|       |                     |
|-------|---------------------|
| 李炳威先生 | 民政事務局首席助理秘書長(3)     |
| 朱蘭英小姐 | 民政事務局助理秘書長(3)(特別職務) |
| 黃衛民先生 | 華人永遠墳場管理委員會秘書       |
| 郭俊森先生 | 華人永遠墳場管理委員會項目經理     |

議程項目 VIII

|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 陳惠平女士 | 運輸署高級運輸主任(巴士及鐵路科)         |
| 蔡麗芬女士 | 九龍巴士(1933)有限公司高級經理(策劃及發展) |
| 梁俊英女士 | 九龍巴士(1933)有限公司襄理(策劃及發展)   |

議程項目 IX

|       |               |
|-------|---------------|
| 朱嘉傑先生 | 運輸署交通工程師(觀塘)3 |
|-------|---------------|

秘書

|       |                   |
|-------|-------------------|
| 張詒靈女士 | 觀塘民政事務處行政主任(區議會)4 |
|-------|-------------------|

**缺席者：**

委員

陳振彬先生, BBS, JP

何偉途先生

林家強先生

李寧女士

孫啓烈先生, BBS, JP  
黃華舜先生

增選委員  
陳更先生, MH  
黎定女士

## 開會辭

副主席報告，主席因事將於稍後出席是次會議，主席到場之前，由他暫代主持會議。

2. 副主席歡迎全體與會者出席會議。他續稱，何偉途先生及孫啓烈先生會前以書面通知委員會，因事未能出席是次會議。

### I. 通過上次會議記錄 (8.2.2007)

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

### II. 續議事項

#### 搬遷觀塘工業中心外巴士站及觀塘中交通改善措施

4. 運輸署葉祖蔭先生報告，該署現正觀察有關項目對交通的影響，初步認為有助改善交通情況。該署將與市區重建局研究，借重建的機會，考慮可行的方案，以改善觀塘區重建後的交通情況。

### III. 安達臣道發展計劃土地平整及基建工程

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 10/2007 號)

5. 副主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括土木工程拓展署高級工程師(專責事務)翁忠濱先生及工程師(專責事務)林禮標先生，以及奧雅納工程顧問主任朱家敏女士及交通及運輸工程師張偉智先生。

6. 土木工程拓展署翁忠濱先生介紹文件第 10/2007 號。

7. 7位委員提出的意見及查詢如下：
- 7.1 查詢寶琳路至將軍澳道的運泥車行車安排建議；
  - 7.2 由於將軍澳道十分繁忙，因此該署應盡量減少使用該道路的運泥車數目。
  - 7.3 指出秀茂坪道近曉光街迴旋處的交通流量甚高，查詢如何減低運泥車對觀塘區交通的影響；
  - 7.4 建議用輸送帶把裝置物料運至新清水灣道後，才使用運泥車運走；
  - 7.5 認為西行經坪石及彩虹往太子道的交通將受影響，對有關情況表示關注，希望該署妥善安排；
  - 7.6 明白該署已考慮委員早前提出的意見並改善有關方案，但認為該署仍應加強監察秀茂坪道及清水灣道車輛較為繁忙的路段，並配合路段的交通流量，控制運泥車的使用，以減輕對交通的影響；
  - 7.7 認為運泥車會令興田邨及翠屏邨的噪音情況惡化，建議加建隔音設施；
  - 7.8 指出該署必須規定承辦商加強監管運泥車司機要求他們在駕駛時忍讓及注重安全；
  - 7.9 指出雖然運泥車設有上蓋，但由於車速達 60 至 70 公里，沙石可能於行車時漏出，因此查詢該署有何應變措施，以盡速清理路面；
  - 7.10 鑑於將軍澳道將於非繁忙時段封路進行水管工程，因此詢問該署有否考慮工程對交通的影響；
  - 7.11 要求該署盡快提供有關交通流量的數據，以供委員參考。
8. 土木工程拓展署翁忠濱先生及奧雅納工程顧問朱家敏女士回應如下：
- 8.1 顧問公司已詳細評估該處的交通流量，包括現時及預期有關路面車輛行駛及使用的資料，以及將進行的工程。根據評估，有關路段可以容納預期增加的交通流量。有關交通流量的數據將於會後向委員提供；
  - 8.2 該署將指定運泥車須於非繁忙時段行駛，以便把影響減至最低；
  - 8.3 現時所有工程已採用“車票制”，所有運泥車必須憑駐地盤工程師發出的票據，才可出入地盤。該署將與有關部門聯絡，如有任何緊急交通情況，可以立即控制運泥車的流量；
  - 8.4 該署將與其他部門的工程互相配合，盡量減少對居民的影響；
  - 8.5 該署將敦促承建商注意監管有關員工，包括運泥車司機；
  - 8.6 運泥車在坪石及彩虹路段必須橫跨 3 條行車線，該署已就有關情況，推算安全距離約為 500 米，並已向運輸署遞交相關文件。經研究後，有關部門認為已預留足夠安全距離；
  - 8.7 該署在正式施工期間，將成立協調小組，以微調交通安排，屆時會密切監察情況，研究是否需要改善或變更有關安排；

8.8 該署將盡量避免運泥車的沙石於運送時漏出。運泥車離開地盤時，須先駛經洗水池，並確保上蓋已蓋妥。此外，該署將與其他部門研究，在沙石漏出時盡快合作清理路面。

9. 副主席總結，委員備悉有關文件，並要求該署提供有關行車流量的詳細資料，以供委員參考。

(會後補註:有關補充文件已於 2007 年 4 月 19 日傳真予委員，以供參閱。)

#### IV. 九龍、荃灣、沙田區域交通控制系統更新及將軍澳區系統擴展計劃(設計及建造)

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 6/2007 號)

10. 副主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括運輸署高級工程師陳國基先生及電子工程師李滿堂先生，以及道康工程顧問交通及系統部經理李平文先生及交通系統工程師陳梓斌先生。

11. 運輸署陳國基先生介紹文件第 6/2007 號。

12. 11 位委員提出的意見及查詢如下：

- 12.1 查詢交通燈會否加裝倒數顯示器；若否，委員希望部門加裝有關設施；
- 12.2 查詢有關系統對市民使用道路的情況有否改善；
- 12.3 查詢會否加設路況顯示牌；
- 12.4 建議有關計劃與閉路電視工程互相協調並同時進行，以減少對市民的影響；
- 12.5 假如新系統設有感應設施，委員查詢可否減少夜間有車輛等候的路口亮紅燈而無車輛的路口亮綠燈的情況；
- 12.6 查詢會否採用外國的方式，在交通路口的兩邊都閃黃燈，讓駕駛者因應交通情況，決定是否駛過路口；
- 12.7 查詢有關系統可否用以微調觀塘道及開源道的交通燈，以便於協和街口加設交通燈；
- 12.8 查詢工程的設計有否考慮觀塘市中心重建的規劃；
- 12.9 支持擬議的計劃；
- 12.10 查詢是否需要加設閉路電視；
- 12.11 關注施工期過長，並認為工程應盡快完成，建議該署於夜間施工或於多處同時施工；
- 12.12 建議於將軍澳道和連德道/秀茂坪道的交界處及啓田道和鯉魚門

道口加裝交通燈；

12.13 查詢工程引起的輕微不便為何；

12.14 認為有關系統應保持靈活，可以支援日後交通控制系統的改善工程；

12.15 查詢有關調控為人手或以中央控制。

13. 運輸署陳國基先生及道康工程顧問李平文先生回應如下：

13.1 有關閉路電視的事宜會於稍後的議項討論。是否加裝交通燈控制路口交通事宜會由運輸署分區的專責同事跟進，新系統應可支援有關工程；

13.2 該署於去年進行行人倒數顯示器的試驗，初步發現對整體的交通及行人安全並無顯著效益，因此該署不會在此計劃中安裝。試驗報告將於稍後提交有關委員會；

13.3 根據歐美的研究，汽車倒數顯示器反而可能引致駕駛者衝紅燈，所以亦不會在此計劃中安裝；

13.4 上述計劃不包括安裝交通路況顯示牌，該署現正計劃於另一項工程安裝有關設施；

13.5 有關計劃將與閉路電視工程及其他部門的工程協調，盡量減少對市民的影響；

13.6 感應器可因應交通情況微調交通燈，減少等候時間；

13.7 香港一向以黃燈作為紅燈及綠燈之間的警示，從未採用路口閃黃燈由駕駛者自行讓路的方式，一般駕駛者未必了解有關燈號的作用，因此該署暫時不打算採用該種方式；

13.8 行人過路燈分為可按式及無需按鍵式。無需按鍵式用於行人較多的地點，因為每一個循環都有行人過路；而可按式用於行人較少的地點，待行人按鍵後才轉換交通燈，供行人過路；

13.9 上述系統的軟件及硬件會同時更新，新系統根據路口收集的資料運作，屬智能交通系統；

13.10 計劃只涉及更換路口的控制器及於部分路口加裝感應器，只需關閉有關交通燈 3 至 4 小時，對市民的影響甚微；

13.11 工程將於非繁忙時段進行，部分地點需要警方協助維持交通，每日只可於 2 至 3 個路口施工。預計路面工程、系統測試及微調共需時 3 年；

13.12 有關智能系統以中央調控；

13.13 系統可支援各種功能，如倒數系統、路況顯示牌及控制迴旋處交通等；

13.14 該署歡迎委員就有關系統提出意見及建議。

14. 委員通過支持有關工程計劃。

V. 工務計劃編號 174WC 更換及修復水管工程第 1 階段第 2 期施工時間  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 7/2007 號)

15. 副主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括水務署工程師(工程管理)崔國安先生，以及茂盛-茂迪顧問聯營公司駐地盤高級工程師麥炯予先生、駐地盤工程師吳茂新先生及助理聯絡主任周靜敏小姐。

16. 水務署崔國安先生介紹文件第 7/2007 號。

17. 6 位委員提出的意見及查詢如下：

17.1 支持有關工程；

17.2 希望該署在施工前與當區區議員及分區委員會委員聯繫，遇有特別情況必須盡早通知當區區議員，以便與當區人士協調；

17.3 贊同停水不超過 8 小時及於 3 日前通知受影響人士的措施；

17.4 由於渠務署亦將於牛頭角道附近後巷進行雨水渠工程，因此建議有關部門互相協調；

17.5 由於施工期較長，希望該署盡量加快工程進度及避免工程延誤；

17.6 建議該署與運輸署商討通明街工程施工期間的交通安排，以免導致交通阻塞；

17.7 由於行將重建的裕民坊不納入上述工程計劃，委員詢問裕民坊的舊水管會否不配合新水管的水壓，因而導致爆裂，並指出現時近牛頭角道及雅麗道的水管經常爆裂。

18. 水務署崔國安先生及茂盛-茂迪顧問聯營公司麥炯予先生回應如下：

18.1 該署將與有關區議員緊密聯絡，盡量避免工程延誤；

18.2 該署將與其他部門互相協調；

18.3 預計的施工期已包括地底設施改動及其他特殊情況發生的額外工時，由於工程較為簡單，施工期應較預期為短；

18.4 該署將於施工前與運輸署及警務處協商，以免影響交通；

18.5 新舊水管的水壓相同，預期工程可改善現時水管經常爆裂的情況。

(由錢正民先生(主席)主持會議)

**VI. 市區及新界區閉路電視系統計劃(設計及建造)  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 5/2007 號)**

19. 主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括運輸署高級工程師黃永光先生及工程師余偉昌先生，以及奧雅納工程顧問高級工程師陳偉盛先生及運輸工程師吳嘉鳴先生。

20. 運輸署黃永光先生及奧雅納工程顧問陳偉盛先生介紹文件第 5/2007 號。

21. 5 位委員提出的意見及查詢如下：

- 21.1 認為 3 年的施工期過長，希望工程盡快完成；
- 21.2 建議於將軍澳道和連德道/秀茂坪道交界處加裝閉路電視系統；
- 21.3 查詢開源道會否加設閉路電視；
- 21.4 查詢增加大量閉路電視對實施交通管理的效益；
- 21.5 詢問該署有否考慮市中心重建計劃，以免日後需重複安裝有關係統；
- 21.6 詢問該署會否改善交通燈的調控。

22. 奧雅納工程顧問吳嘉鳴先生回應如下：

- 22.1 有關工程將於全港安裝 400 多部閉路攝影機，包括安裝地基工程及網絡安裝等，工程將分區進行，預期部分分區工程完成後，系統已可局部使用；
- 22.2 計劃擬於翠屏南邨安裝的閉路電視，可以監察將軍澳道及鯉魚門道的交通；
- 22.3 開源道現時已設有閉路電視，計劃將更新有關設施；
- 22.4 新系統可望增加現有系統的效益，例如以不同角度監察繁忙路段的情況，更有效管理交通；
- 22.5 運輸署亦考慮市中心重建計劃，以免日後需作改動；
- 22.6 閉路電視系統與交通控制系統使用同一個控制中心，在控制交通燈時可經閉路電視系統監察路況，作出相應調控。

23. 委員通過支持有關工程計劃。

**VII. 連接將軍澳華人永遠墳場與調景嶺地鐵站的擬建行人路  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 13/2007 號)**

24. 主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括民政事務局首席助理秘書長(3)

李炳威先生及助理秘書長(3)(特別職務)朱蘭英小姐、，以及華人永遠墳場管理委員會秘書黃衛民先生及項目經理郭俊森先生。

25. 民政事務局李炳威先生介紹文件第 13/2007 號。

26. 5 位委員提出的意見及查詢如下：

- 26.1 指出觀塘區議會支持有關工程，但維景灣畔居民反對有關建議，查詢當局收到的反對意見對刊登憲報及工程有何影響；
- 26.2 查詢臨時路段的設施類別及拆除日期；
- 26.3 建議於臨時路段興建美化設施；
- 26.4 查詢正式路段工程的完工日期；
- 26.5 查詢施工期的工序安排；
- 26.6 希望當局盡快施工，以疏導拜山人潮；
- 26.7 建議在往山頂的涼亭旁的平台闢設巴士上落處，並擴闊平台旁往鯉魚門的衛奕信徑，以疏導人流；
- 26.8 查詢行人樓梯的斜度；
- 26.9 查詢行人路的管理權誰屬；
- 26.10 查詢行人路是否有開放時間。

27. 民政事務局李炳威先生回應如下：

- 27.1 根據《道路(工程、使用及補償)條例》，刊登憲報後，任何反對意見須於 2007 年 5 月 15 日或之前提出，當局將向有關人士解釋各項安排，希望他們撤回反對意見。所有反對意見撤回後，工程可以展開。如未能令有關人士撤回所有反對意見，當局將把反對意見及所有資料交由行政會議決定。預計所有程序可於本年年底前完成；
- 27.2 初步設計的康體設施將設於與維景灣畔相距較遠的路段，而臨時路段為一般的行人路，並無特別設施。預計部分路段可於 2012 年完工，臨時路將可相應拆除，其他部分則暫時未有確實時間表；
- 27.3 施工程序最終按照問公司建議的最佳方案，行人路暫定由華人永遠墳場興建，盡量減少對附近居民的影響；
- 27.4 在現有程序容許的情況下，當局將進行設計及擬備招標文件等，以便工程盡快進行；
- 27.5 當局將跟進有關涼亭及擴闊旁邊路段的建議，以配合新行人徑；
- 27.6 新行人路建成後，封路時間可由現時的 3 日縮短至 1 日；
- 27.7 行人路平均斜度為 1 比 10 至 1 比 12，樓梯符合路政署現有的標準；
- 27.8 行人路位於華人永遠墳場的範圍內，管理權屬於華人永遠墳場管理委員會。該委員會將通過區議會及分區委員會，聽取附近居民對行人路管理的意見；

- 27.9 臨時路段將種植樹木，美化環境；
- 27.10 行人路開放時間暫定與華人永遠墳場相同，由早上 7 時至晚上 7 時，但開放時間落實之前，會再諮詢附近居民。

28. 主席總結，委員通過支持有關工程計劃，希望有關工程盡快進行。

### VIII. 2007-2008 年度觀塘區巴士路線發展計劃

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 9/2007 號)

29. 主席歡迎參與討論有關議項的人士，包括運輸署巴士及鐵路科高級運輸主任陳惠平女士，以及九龍巴士(1933)有限公司(下稱“九巴”)策劃及發展高級經理蔡麗芬女士及策劃及發展襄理梁俊英女士。

30. 運輸署陳惠平女士介紹文件第 9/2007 號。

31. 10 位委員提出的意見及查詢如下：

- 31.1 由於油塘區人口不斷增加，因此要求增加服務油塘區的巴士路線及班次；
- 31.2 指出 14 及 14B 班次不足；
- 31.3 反對減少 14C 的班次，因該巴士線為行駛至鯉魚門的唯一路線；
- 31.4 九龍灣將有兩個大型商場落成，因此建議運輸署於九龍灣外圍發展交通網絡，連接其他地區，避免九龍灣地鐵站成為所有路線的中轉站，導致負荷過重；
- 31.5 反對 14B 及 15 號巴士全線改為空調巴士，因空調巴士車費過高，市民未能負擔；
- 31.6 要求 219P 改為全日服務；
- 31.7 要求加設過山線；
- 31.8 要求 E22 行經碧雲道；
- 31.9 查詢為何 13D、216M 及 603 的服務沒有改善；
- 31.10 要求運輸署研究秀茂坪及寶達的交通需求並重組有關服務；
- 31.11 建議文件列明空調及非空調巴士收費；
- 31.12 詢問當局如何監管轉用空調巴士的時間表；
- 31.13 要求增加巴士轉乘優惠。

32. 運輸署陳惠平女士及九巴蔡麗芬女士回應如下：

- 32.1 由於油塘區已有地鐵服務，運輸署希望市民能充分利用鐵路服務前往各區。該署亦持續監察油塘區的巴士服務的運作情況，在有需要時，將要求巴士公司增加班次；

- 32.2 14C 乘客量於過去數年持續偏低，隨著地鐵觀塘線延至油塘後，該巴士線繁忙時段使用率約只有 6 成多，而市民亦可選用其他交通工具，所以建議減少班次，以避免公共交通服務重疊而引致不必要的交通擠塞和空氣污染，並減少能源耗用量；
- 32.3 就建議開辦來往油塘及尖沙咀巴士路線，由於尖沙咀交通繁忙，所以現時並無計劃開辦有關服務；
- 32.4 現時只有九巴仍有數百輛非空調巴士，而新購入的巴士均為空調巴士，以逐步取代非空調巴士，從而提升巴士服務質素。運輸署每年諮詢各區區議會的意見後，會與巴士公司訂立更換巴士時間表；
- 32.5 有關機場巴士改行碧雲道的建議，運輸署將於會後提供書面回覆；
- 32.6 現時 13D、216M 及 603 的服務已可配合乘客需求，然而會繼續監察上述路線的運作情況，在有需要時，會加強服務；
- 32.7 運輸署會為安達臣未來的發展制定巴士路線發展計劃，並會一併檢討其鄰近屋邨的巴士服務(例如：寶達邨)，以有效運用資源和配合乘客的實際需要；
- 32.8 九巴暫無計劃提供額外的轉乘優惠，重組巴士線後如有空間，才可為受影響的乘客提供轉乘優惠。

33. 運輸署韓祖耀先生報告，該署現正計劃將現時行經附近的專線小巴路線改道行經臨豐街，以配合即將落成的企業廣場第五期。

34. 主席要求運輸署會後與委員詳細討論改善建議。

#### **IX. 牛頭角道交通改善建議**

(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 8/2007 號)

35. 主席歡迎運輸署交通工程師(觀塘)3 朱嘉傑先生參與討論有關議項。

36. 陳國華先生介紹文件第 8/2007 號。

37. 兩位委員提出的意見及查詢如下：

- 37.1 認為該處的過路設施增加後並無配套措施，容易引致交通意外；
- 37.2 指出鄰近地區人口稠密及需要地點上落乘客或貨物，因此建議設立行人過路線，盡快在路面髹上“慢駛”字樣、取消淘大工業村第一座附近的過路設施，方便乘客或貨物上落，以及把彩霞道斜路改為乘客或貨物上落位置；
- 37.3 建議取消現時的士可以在禁區上落客的安排。

38. 運輸署朱嘉傑先生表示，該署建議延長嘉和園前的雙黃線，禁止乘客或貨物上落。淘大工業村第一座附近的過路設施將於 2007 年 6 月開始封閉，該署將研究於路面髹上“慢駛”字樣及把彩霞道斜路改爲乘客或貨物上落位置。

39. 主席要求運輸署會後與委員商討細節。

X. 有關鯉魚門道近油麗邨加設巴士站及過路設施建議  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 14/2007 號)

40. 黎樹濠先生介紹文件第 14/2007 號。

41. 3 位委員提出的意見及查詢如下：

41.1 指出本委員會已與運輸署多次商討油麗邨外的巴士站及過路設施事宜，但由於各種原因，有關工程進展緩慢，直到近期才有實際的施工時間表；

41.2 要求該署研究兩項工程的工序可否同時進行，以加快工程進度，於本年內完成兩項工程；

41.3 要求運輸署與機電工程署商討，盡快完工。

42. 運輸署葉祖蔭先生表示，油麗邨外的巴士站及過路設施工程因其他方面的阻力而延誤，現快將展開。

43. 路政署袁惠康先生報告，巴士站的範圍原屬房屋署，路政署已與房屋署及地政總署取得共識，現正搬移上述位置的交通燈控制器，預計於 2007 年 4 月底正式展開巴士站工程，爲期兩個月。路政署不會同時進行兩項工程，以免過度影響交通情況。巴士站工程將於 2007 年 7 月竣工，過路設施工程將接續展開，需時約 4 個月。他會與其他部門聯繫，盡快完成有關工程。

XI. 觀塘區道路及與道路建築有關的工程進展報告  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 11/2007 號)

44. 委員備悉有關文件。

**XII. 2006/2007 年度交通及運輸委員會財政報告**  
(第二屆觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 12/2007 號)

45. 委員備悉有關文件。

**XIII. 其他事項**

46. 委員並無提出其他討論事項。

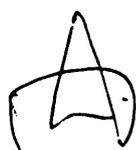
**XIV. 下次會議日期**

47. 下次會議定於 2007 年 6 月 7 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

48. 再無其他議事，會議於下午 6 時 15 分結束。

本會議記錄於 2007 年 6 月 7 日獲得通過。

簽署： \_\_\_\_\_  
秘書： 張詒靈

簽署：  \_\_\_\_\_  
主席： 錢正民

觀塘區議會秘書處  
2007 年 6 月